

## Empreinte de mon village à la Maison de la nature

Dans le cadre de son stage à l'office de tourisme du pays de Sierck, Eva Divo a monté un projet, intitulé *Empreinte de mon village*, en collaboration avec l'office de tourisme et le sculpteur Sylvain Divo et sponsorisé par la communauté de communes des Trois Frontières et le Crédit mutuel.

Les écoliers de Kirschnaumen, Waldwisse, Montenach, Rettel, Apach et Contz-les-Bains et de l'Institut médico-éducatif de Rettel ont participé et ainsi immortalisé leur village sur des bas-reliefs en céramique.

Un jury délibérera dimanche pour désigner l'empreinte gagnante. Les œuvres seront exposées toute la journée à la Maison de la nature qui accueillera également, comme déjà annoncé, le dixième salon du livre.

Avec les autres visiteurs les élèves et leur famille sont évidemment invités à venir admirer et peut-être commenter les différentes réalisations et les professeurs des écoles participantes, conviés au vin d'honneur qui clôturera l'événement, avec la remise des prix.

## URGENCES

- Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
- Médecins**  
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.
- Pharmacies**  
Autres secteurs : composer le 3237.
- Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.
- Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).  
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).
- Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).  
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## RITZING

# La nature dans mon école

Les écoliers de la commune disposeront bientôt de leur jardin ; un lieu propice à l'observation de la nature pour mieux apprendre à la protéger.

Connaître et protéger la nature en créant un "îlot de biodiversité" dans l'enceinte de l'école, tel est l'objectif du projet baptisé *La nature dans mon école* proposé aux élèves de Ritzing par Karine Devot, de l'association Apicool. Ce projet sur lequel se sont engagées treize écoles de Moselle vise à découvrir notre nature proche, à apprendre à mieux la connaître pour mieux l'aimer et mieux la protéger. Il permettra une réelle éducation au développement durable et sera un lieu de construction et de solidarité sur un enjeu commun à tous les écoliers.

Karine Devot est déjà intervenue à plusieurs reprises dans les écoles pour sensibiliser les enfants au rôle capital des insectes pollinisateurs. Elle est aujourd'hui chargée de l'animation de ce projet financé par le conseil général et chapeauté par Gilles Eich, conseiller pédagogique de la circonscription de Yutz.

Mme Devot interviendra plusieurs fois dans chacune des



Arbres, souches, végétaux : les écoliers ont procédé à l'inventaire des richesses du terrain qui leur servira de jardin. Photo RL

treize écoles pour la mise en place de l'îlot propre à chacune d'elles.

Au programme de cette pre-

mière demi-journée à Ritzing, des notions de nature sauvage et de nature domestiquée ont été expliquées en classe. Puis les

élèves ont procédé à une visite du futur site dédié à la nature et qui, par chance, jouxte la cour d'école.

Par groupes de quatre ou cinq, les écoliers ont parcouru cet espace pour faire l'inventaire de l'existant : des arbres, un tas de bois, des orties, une bonne base en somme pour créer ce jardin dédié à la biodiversité. Prenant très à cœur leur rôle d'architectes de la nature, les enfants ont élaboré le schéma des aménagements à entreprendre à travers un plan basé sur leurs observations et complété par les notions déjà acquises : pour avoir des papillons, créer un parterre de fleurs ; pour les hérissons et les grenouilles, surtout ne pas enlever le tas de bois au milieu du terrain ; pour les chenilles et les papillons, conserver des orties ; délimiter le tas de compost existant ; conserver le carré de bambous et s'en servir pour fabriquer un gîte à abeilles solitaires. Un carnet de suivi des différentes actions sera mis en place.

Nul doute que les élèves attendent avec impatience la prochaine séance qui aura lieu au mois de novembre et sera consacrée aux premiers aménagements de ce "jardin extraordinaire".

## BOUSSE

### Brioche de l'amitié

Les membres des associations locales et des bénévoles passeront ce samedi matin 13 octobre afin de proposer les Brioche de l'amitié au profit de l'APEI de Thionville.

## CONTZ-LES-BAINS

### Repas au profit de l'orgue

Créée en 2001, l'association *Autour de l'orgue* organise chaque année de nombreuses manifestations musicales autour ou avec l'orgue de l'église paroissiale et un repas au profit de cet orgue.

Date choisie cette année, le dimanche 21 octobre, au Mille Club de Contz-les-Bains à partir de 12h.

Au menu : apéritif, bouchée à la reine, ragout de bœuf et légumes, fromage de la ferme et salade, glace et café. Pour les enfants : un jus de fruit, frites et viennoises, fromages et glace. Tarifs 20€ par adulte et 6€ par enfant ; réduction de 5€ pour les possesseurs d'une carte de membre.

Durant le repas, possibilité de participer à une tombola dotée de nombreux lots.

**Inscription et réservation :**  
Pierre Schmit  
tél. 03 82 83 82 19  
et Isabelle Monett,  
10, route du Vin.

## Bienvenue à Loïc

Nous apprenons la naissance, à Thionville de Loïc, fils de Cécile Maire et de Damien Bless, domiciliés 2, impasse Saint-Antoine.

Félicitations aux heureux parents et vœux de postérité au bébé.

## KERLING-LES-SIERCK

### Café-klatsch des Fanfarons

Ce lundi 15 octobre aura lieu le café-klatsch des Fanfarons à 14h à la salle communale.

## KIRSCHNAUMEN

### Bon anniversaire

Le 30 septembre, Thérèse Brettnacher née Hengen a eu 71 ans.

Le 5 octobre, Bernadette Wagner, née Souman, a eu 78 ans ; le 18, Fernand Weistoffer soufflera sur les quatre-vingt-une bougies de son gâteau.

Bon anniversaire à tous les trois.

### Bois d'affouage

Les personnes intéressées par le bois d'affouage sont invitées à se faire connaître en mairie dès à présent.

Les permanences ont lieu les mardi et vendredi de 17h à 18h jusque fin octobre (mardi 30).

## RUSTROFF

### Prévention du surpoids

A l'occasion de la Semaine du goût, le Relais d'assistants maternels organise une conférence le mardi 16 octobre à 20h dans ses locaux, 28 rue de l'Europe à Rustroff : la prévention du surpoids et de l'obésité chez les jeunes enfants.

Elle sera présentée par Mlle Hanesse, nutritionniste et diététicienne.

**Pour vous inscrire, contacter la responsable, par mail angelique.knaus@cc3f.fr ou au 03 82 83 00 31.**

## SERVICES

- Loisirs**  
Distroff : bibliothèque, de 14h à 15h30.  
Sierck-les-Bains : bibliothèque, de 10h30 à 11h45.  
Veckring : bibliothèque, de 10h à 11h.  
Volstroff : bibliothèque, de 14h à 16h.  
Distroff : de la bibliothèque, de 14h à 15h, à son local situé à côté de la mairie.
- Tous secteurs :** Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

## DISTROFF

# Rassemblements pour les U9

Le stade municipal a accueilli la première journée des rassemblements d'automne des footballeurs U9 du secteur. Ce rendez-vous avait été remis en raison du mauvais temps de la semaine précédente.

Mais cette fois quatorze équipes du secteur sidérurgie, à savoir celles de Distroff, Volstroff, Bertrange-Imeldange et de l'Elan Kobhéen étaient bien présentes, accompagnées de leurs éducateurs et de nombreux parents qui avaient transporté les jeunes sportifs.

Marc Weitten, responsable du district, avait également fait le déplacement pour superviser cette animation. « Les effectifs engagés sont globalement stables, s'est-il félicité. Il y a cependant eu des mouvements, avec notamment le basculement de Metzervisse dans un autre groupe, pour jouer le samedi. »

Sur le terrain, Kaddour Abbas était aux commandes



Quatorze équipes de footballeurs U9 ont joué sur le terrain d'honneur de la JS Distroff pour ce premier rassemblement d'automne. Photo RL

pour la gestion des quatre terrains sur lesquels de jeunes joueurs de la JS Distroff officiaient en tant qu'arbitres. Si pour certains le jeu était hésitant, et pour cause, ils ont débuté le football il y a à peine un mois, pour d'autres, qui ont déjà un voire deux ans de pratique, c'était un plaisir de

voir le jeu de balle, le déplacement sur le terrain et déjà quelques gestes techniques.

A l'issue des rencontres, dont les scores ne sont

qu'indicatifs, tous se sont retrouvés au club-house où les attendait une collation servie par des bénévoles du club.

## GUÉNANGE

# Une balade en triker

Ils ne sont pas passés inaperçus dans les rues de Guénange, les cinq trikers de l'association Rebelle Moselle. Les trikers, ce sont ces jolies et impressionnantes motos puissantes à trois roues. Et c'est pour offrir une journée récréative à ses résidents que la Maison d'accueil spécialisée (MAS) avait invité cette sympathique association de motards.

Rebelle Moselle a en effet l'habitude de travailler avec les personnes handicapées pour leur

faire plaisir et améliorer leur quotidien. De nombreux résidents ont sauté le pas et sont montés sur les engins, parfois avec un peu de crainte, mais dûment sanglés et casqués, accompagnés d'un éducateur spécialisé. Ils ne l'ont pas regretté : il suffisait de voir le bonheur qui se lisait sur les visages à l'issue d'une virée d'une demi-heure par Guénange et les petites routes du secteur. Un nouveau rendez-vous est déjà programmé pour l'an prochain.



Les résidents de la MAS Les Marronniers ont pu profiter d'une magnifique virée en triker. Photo RL

## METZERVISSE

# Les enfants sont dans la danse



Vingt-deux filles apprennent à évoluer sur des musiques de leur âge, plutôt modernes, sous la conduite de Sylvie Barth (à gauche). Photo RL

L'activité danse enfants proposée par l'association de culture populaire et de loisirs de Metzervisse connaît un succès qui ne se dément pas auprès des plus jeunes.

Ces derniers se retrouvent chaque mercredi après-midi de 15 h 30 à 16 h 30 au centre culturel du chef-lieu de canton, sous la conduite de Sylvie Barth, qui entame là sa huitième année. Une présence déjà longue qui en dit long sur l'ambiance qui prévaut dans les cours. Vingt-deux filles de 4 à 8 ans apprennent à se déplacer en rythme, avec ou sans matériel, sur des musiques connues, avant de se lancer dans la danse moderne, avec des chorégraphies d'aujourd'hui sur des musiques sympathiques (hits radio).

Les inscriptions sont désormais closes avec un groupe conséquent mais très volontaire et réceptif pour la pratique des exercices.

Et à la fin de l'année, les parents et les amis seront invités comme d'habitude à venir apprécier le travail et les progrès réalisés à l'occasion d'un petit spectacle préparé à leur intention.

## FLASTROFF

# La chapelle Saint-Gall ne répond plus !

Aux grands regrets des villageois de Zeurange, depuis quelques semaines, les deux cloches de la chapelle Saint-Gall ne carillonnent plus.

La plus grosse, prénommée la Saint-Gall, a perdu son marteau ! Elle est arrivée le 8 septembre 1948. Elle pèse 235 kg pour un diamètre de 70 cm et sonne le do dièse.

La petite, qui n'a pas de nom, si ce n'est "la petite", a la paroi fissurée. Elle est datée de 1723 et trouvait abri dans le clocher de l'ancienne chapelle qui a été démolie. Elle pesait 69 kg et sonnait le fa. Pendant la Révolution de 1789, elle avait été enterrée dans un jardin par un habitant de Zeurange qui l'a ainsi sauvée des révolutionnaires.

En 1887 elle a été endommagée par les ouvriers lors de la reconstruction de la chapelle. Elle a été refondue et alourdie de vingt-huit kilos en 1888 et a conservé ses inscriptions primitives qui représentent les armes de Mgr François Fleck, évêque de Metz de 1886 à 1889, ainsi que la Vierge tenant une fleur (ou un sceptre). Aujourd'hui elle sonne le mi.

Que les Zeurangeois émus de ne plus entendre le carillonnement des cloches de leur chapelle rythmer le temps se rassurent.

C'est promis, le conseil de fabrique de la commune s'est engagé à restaurer les deux cloches !

## RETTEL

### Le foyer communal en assemblée

L'assemblée générale du foyer communal et rural de Rettel aura lieu samedi 13 octobre à 19h30 au restaurant du Val sierckois à Montenach.

**VOTRE GARAGE FURGALA,**  
VOUS INVITE À VENIR DÉCOUVRIR ET ESSAYER  
**NOUVELLE RENAULT CLIO**  
LES SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE

Rendez-vous chez :  
**RENAULT GARDIN**  
25, route de Verdun - TERVILLE  
**03 82 59 19 19**